

Ekwo Zefanaya Onye Mpfuchiru Chileke

¹ Oṅwaa bụ Opfu Chipfu, rwuru Zefanaya nchi; mbụ nwa Kushi. Kushi bụkwanu nwa Gedalaya, bụ nwa Amaraya, bụ nwa Hezekáya. Teke o nataru opfu ono bụ teke Jiosáya nwa Amonu bụ eze ndu Jiuda.

Chipfu a-nu mgboko aphu

² Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “Mu a-tuko iphemiphe zaa azaza zafu g’o to duhe ophu a-du l’eliphe. ³ Mu a-za nemadzu zafu; zaa iphe-edobe zafu. Mu azaa enu, ephe l’eli zafu; zakwapho ema, no le mini zafu. Ndu ejo-iphe aburu ola-l’iswi teke ono, mu e-me ge nemadzu chihu l’eliphe-a.” Nokwa iphe, Chipfu eepfu bu onoya.

⁴ “Mu a-machikwa eka mu noduru Jiuda le njo; ephe l’iphe, bukpo ndu bu le Jierusalemu l’ophu. Iphe, bu ndu ophu phoduru nu, bu ndu abajeru Balu eja be mu e-me g’ephe chihu rengurengu l’ali-a; waa epha ndu agwaje iya nu; waa ndu-uke, l’agwa agwa onoya; ⁵ waa ndu ono, ejeje anodu l’oma mkpotsu ulo abaru enyanwu eja; yee kpokpode; waa onwa; waa ndu ono, abajeru mu eja ndu ophu egudeje epha Chipfu eri angu teme ephe egudekwapho epha Moloku eri angu; ⁶ waa ndu ono, alawaa azu azu l’etso

Chipfu ono; waa ndu ono ta achọedu Chipfu; ọphu ẹphe ejejeedu iya akpata ishi.

⁷ “Nọdukwa nwa nggujungguji l'iphu Nnajiuphu, bu Chipfu; kele mbọku ke Chipfu dukwaa ntse. Chipfu dobeakwaru iphe-agwagwa. Ndu o ziru g'ẹphe bya be o dobewaru nsọ. ⁸ O -be mbọku ono, Chipfu a-gwa iphe iya ono be mu a-nu ndu-ishi aphu; mu anua unwegirima ibe eze aphu; mekpoo iphe, bukpo ndu eme umere ndu ohozo. ⁹ Mbọku ono be mu a-tuko ndu ono, ete ekwedu azo okpa l'onu-abata ono; nua aphu; mbu ndu ono, bu iphe, ẹphe eyejije ulo onye nwe phe nu bu iphe, ẹphe kpataru le mkpawere yee ẹregede.”

¹⁰ Wakwa iphe, Chipfu epfu baa: “O -be mbọku ono be uzu-ekwa a-tu le Onu-bata Ema; l'e chikwapho mkpu le Onu-egu Ophuu. Ubvu ubvu atuko agba kpookpoo. ¹¹ Unu chia mkpu-ekwa; unube ndu bukube aswa; kele ndu agba ngho be ee-gbuẹbe; mbu le ndu ono, gude mkpola-ochaa azu aswa ono be ee-mebyishikota.

¹² “O -rwua teke ono be mu e-gude oroku vochaa Jierusalemu. Mu anua ndu bu tusaru ẹhu aphu; mbu ndu nọepho rukuu g'ohu-mee; ndu anọduje aru su le Chipfu ta adudu iphe, ọdu ike eme; o too medu iphe-oma ọphu oomedu ẹjo iya. ¹³ Ndu ono be aa-kwa ẹku phe l'okwata; l'e woru ulo phe mee ochobu. ẹphe a-kpu ulo; ọle ẹphe tee buduru iya. ẹphe akoo opfu-vayinu ọle ẹphe taa ngudu mee, shi iya nu.”

¹⁴ Oke mbọku ke Chipfu dukwaa ntse; mbu lo duwaa phakuu; teme o nodu abya ẹgwegwa.

Mbụ l'uzu-ekwa, aa-nọdu atụ lẹ mbọku kẹ Chipfu ono a-danukakwa ehuka ehuka; mbụ mkpu, ndu ojogu, ike dụ a-nọdu echi. ¹⁵ Mbọku ono a-buru mbọku, Chileke a-tukoshi ndiphe oke ehū-eghu iya. Mbọku ono bẹ ndiphe e-je iphe-ehuka; teme aphụ atsozu pẹ. Mbọku ono a-buru ndiphe ọlā-l'iswi; buru pẹ mkpurupyata. Mbọku ono bẹ a-nọdu agba ọchii; bya adụ ra-garaga; mbọku, urwukpu a-sopyabe ekameka; ekameka ejihu kpakpalu. ¹⁶ Mbọku, aa-nọdu egbu opu echi mkpu ogu; ogu a-dapfu mkpukpu ono, a kpū-pheru igbulọ mgburugburu ono; yẹ ụlo-eli ephekerephe ephekerephe ono, dụ iya nū ono.

¹⁷ “Mu e-me gẹ ndiphe jee iphe-ehuka; metabe pẹ iya k'ophu ephe a-wata eje gẹ ndu atsu ishi. Ọ buru iphe, kparū iya nū bụ l'ephe mewaru Chipfu iphe-eji. Oo ya bụ l'aa-nọdu ekpoka mee pẹ g'onye ekpoka urwuku; aalọkaa anū pẹ g'onye alọka nshị.

¹⁸ “Ophu mkpọla-ọchaa pẹ mẹ mkpọla-ododo pẹ adukwa ike anafuta pẹ mbọku ono, Chipfu a-tū-koshi ndiphe oke ehū-eghu iya ono; mbụ l'okophoo, ọo-nọdu eko e-tsufu mgboko l'ophu g'ọku, etsu etsutsu. Oo-mee g'iphe, bukpuo ndu nọ lẹ mgboko l'ophu chihu nchihu lanu.”

2

Arwọ g'izimanu lwa azu

¹ Unu dzukọbe! Unu dzukọbe; unubẹ ọha ono, enwedū iphere ono; ² teme eswe mbọku ono erwua; mbụ mbọku ono etsu duuduudu

g'ęswa ereshi ono; m'ọbvụ teke Chipfu a-tụ-koshi unu oke ẹhu-eghu iya; mbụ m'ọbvụ teke ẹhu a-gbanwuhu iya ọku l'opfu ẹhu unu. ³ Unu chọo Chipfu; iphe, bụ unubẹ ndu wozeru onwunu alị l'alị-a; mbụ unubẹ ndu emeje iphe, ọ tūru ekemu sụ g'e meje; unu chọkwaa apfubekoto; unu ewoze onwunu alị; ?a maru; Chipfu e-domi unu; m'o -rwua mbọku ono, ẹhu e-ghu iya eghu ono.

Eemebyishi ọha, bupheru ndu Ízurelu mgburugburu

⁴ Mkpukpu Gaza bẹ ee-mechaa gwọbe; l'a haa mkpukpu Ashikelonu l'ọ bụru ochobu. Ọo l'echilabọ eswe bẹ nemadzu a-gbakashihu lẹ mkpukpu Ashidodu; tẹme l'a vua mkpukpu Ẹkuronu l'ogbarabvu. ⁵ Nshio unubẹ ndu bu l'aguga eze-ęnyimu; mbụ unubẹ ndu Kereti. Opfu Chipfu buakwa ọhogu unubẹ ndu bu l'alị Kėnanu; mbụ unubẹ ndu Filisitayinu. Ọ sụru-a: "Mu e-me unu g'unu bụru mkpurupyata; k'ọphu bụ l'o to nwedu onye a-phodu nụ. ⁶ Sụ-a; alị ono, nọ l'aguga eze-ęnyimu ono, bụ ẹka ndu Kereti bu ono bẹ emechaa bụru ẹka ndu eche aturu adọbeje aturu phẹ; mbụ l'ọ-buru ẹka aa-gbashi ọkà-aturu. ⁷ Ndu e-mechaa nweru iya nụ a-buru nwa ndu a-wafu nụ lẹ ndu ọnu-ulo Jiuda; ọ bụru ẹka ono bẹ ẹphe e-cheje iphe-edobe phẹ. Ọ bụru l'ulo ndu Ashikelonu bẹ ẹphe a-kwajẹ mẹ o -be l'enyashi. Ọ bụru Chipfu, bụ Chileke phẹ a-nọdu eche phẹ nche; kele oo-dophu phẹ azu l'onodu phẹ.

8 “Mu nũaakwaru okonu, ndu Mówabu kọru unu; bya anũmakwapho ìphù, ndu Amọnu phuru unubẹ ndibe mu; l'ẹphe gude oke-oke alì phẹ eye unu ebvu. 9 Oo ya bụ lẹ-a; wakwa iphe, mu epfu; mbụ Chipfu, bụ Okalibe-Kakọta-Ike bya aburu Chileke kẹ ndu Ízurelu: Eshinu mu nọ ndzụ gẹ mu nọ iya-a; bẹ ndu Mówabu e-mechaa dũepho gẹ ndu Sodomu; ndu Amọnu adụ gẹ ndu Gómóra; mbụ l'ẹphe a-buru ẹgbudu yẹe nsukutu únú; mbụ l'ọo-buru ochobu jasụ l'ojeje. Nwandibe mu ọphu phoduru nù l'akwa iphe phẹ l'okwata; mbụ l'ọo ndu ọha mu nwa ndu ọphu wafuru nù bẹ alì phẹ a-buru okiphe phẹ.”

10 Oo iphe ono a-buru urwu, ẹphe e-rita l'ekuku, ẹphe eku onwophe; kele ọo ndibe Chipfu, bụ Okalibe-Kakọta-Ike bẹ ẹphe kọru ọnu bya eyee ébvù. 11 Chipfu e-me phẹ iphe, dũ ebvu; kele ọo-lọpyashi agwa, nọkota l'eliphe mgburugburu. Noo teke onyemonye a-wata abarụ Chipfu ẹja l'ẹka ẹphe nọkpoo; mękpoo iphe, bụ ọha, bukube eze-enyimu.

12 “Unubedua kwapho; unubẹ ndu Kushi; ọ kwa ogu-echi mu bẹ ee-gude gbushia unu.”

13 Chipfu a-machikwapho ẹka maaru ndu isheli mee ndu Asiriya g'ẹphe buru mkpurupyata; mbụ mee gẹ mkpukpu Ninive buru ochobu ẹka a-dũepho g'echiẹgu, adudu mini, dũ iya nù. 14 O buru iphe, a-dojeru iya nù bụ ikpoto iphe-edobe; mękpoo anụ-ẹgbudu ọphu dũ g'ọ dũ; iphe, bụ mgbashi-ujiku a-tuko akpa ẹpfune l'eli itso, nọ iya nù. Ngao ngao ngao, ẹphe a-

nọdu ara bẹ a-nọdu adagbaa lẹ windo lẹ windo; ikpọzu akuru l'ọnu-ọlo l'ọnu-ọlo; noo kele e-woru iphe, e gude oshi sida mee lajashichaa alajashi. ¹⁵ Nokwa iphe, a-nwuru eze mkpukpu ono, bu mkpukpu ono, shi ji onwiya epho bya atusaru ehu ono; mbu mkpukpu ono, shi asuje: "Lẹ mgboko mgburugburu ta aduekwa mkpukpu, ha shii, gẹ ya ha." Obenu; lewaro nta-a g'ọ byaru bya aburu ochobu. Lewaro g'ọ byaru bya aburu eka unwu anu-egbudu bu. Onyemonye, shitaru mgboru iya nọdu akujeru iya oshi phupheru iya ishi.

3

G'ọo-duru Jierusalemu l'iphu

¹ Nshio gube mkpukpu ono, kwefuru Chileke ike; teme i buru mkpukpu, mebyishiaru onwiya emebyishi; mbu gube mkpukpu iwashi ono! ² Mkpukpu ono ta anujedu iphe lẹ nchi; ophu o dudu iphe, ookweje lẹ ya mesweru. Mkpukpu ono ta akpoduru obu yeru Chipfu; ophu o kpokubedu Chileke iya ntse. ³ Ndu-ishi phe bẹ anọduje agbo uja g'oduma; ndu-ikpe lẹ mkpukpu ono nọdu anọduje aba hanyihanyi g'ejo-nkuta-oswa, nchi jipfuru, bu ophu nchi ta abo-pfujedu iphe, o humaru. ⁴ Ndu mpfuchiru iya ta adudu iphe, epho bu; teme epho bukotaru ndu bu nwoderu-oye. Ndu uke phe mebyishiaru eka duru Chileke nsọ; teme epho mebyishiwaa ekemu Chileke. ⁵ Chipfu, bu onye pfuberekoto nokwanu l'echilabo phe. Ophu

ọ dudu iphe, apfuduru-oto, oomeje. Mbokumboku be oomeje g'a maru le ya ekpeje ikpe, pfuru oto; ophu o dudu mboku, nwutaru anwuta, o too mejedu iya; ophu iphere adujekwapho ndu apfubeduru eka oto.

⁶ “Mu mewaru g'oha, du igwerigwe chihu; tsukposhia iphe, ephe gude gbobuta onwophe. Etsuzo etsuzo, nogbaa le mkpukpu phe be mu mewaru; o dakotaepho ke nyonyoronyo. Ophu o duedu ophu nemadzụ eshikwadu eshishi. Mkpukpu phe be e mebyishichaaru; ophu o duedu onye bu iya ebubu m'ililekpoo. ⁷ Mu pfuru nu mkpukpu ono su iya: ‘Tororo, mu egbueru iya pho unu bu l'unu aa-nodukwa atsu mu ebvu; kweje l'unu mesweru mu.’ O bu l'unu meru iya egube ono me mu tege emebyishikwa eka unu bu; ophu mu tege anu-beeduru unu aphu ge mu tuseru. Obenu l'oguele phe a anodu eme mkparwu mkparwu l'iphemiphe, ephe eme.

⁸ “Oo ya bu le-a; wakwa iphe, Chipfu epfu baa: Ngabenuru mu jasụ mboku ono, mu a-gbalihu gbaa ngu ekebe. Mu pfuakwaru iya hoo haa le mu e-kukobe oha, du iche iche l'eka lanu; mu achikobe ali-eze, du iche iche; tu-koshi phe oke ehu-eghu mu l'ophu. Mbụ l'okophoo, mu eko etsufu mgboko l'ophu g'oku, etsu etsutsu.

⁹ “Noo teke mu e-me g'olu-opfu ndiphe gee asa; k'ophu iphe, bu g'ephe ha a-wata araku epha Chipfu; tugba nanu baaharu iya eja. ¹⁰ Eeshijechaa l'azu enyimu Kushi abya mu agwagwa; mbu ndu epfu anu mu, bu ndibe mu, tukaru nanu nanu. ¹¹ O -rwua mboku ono be e tee

meedu ngu iphe-iphere k'iphe, i meru gude kwe-furu mu ike; kele mu a-tukokpoo iphe, bukpoonu gude eku-onwonye ete eswa l'echilabọ unu ono woshichaa g'ephe ha. Ophu unu abyadu ekubaa onwunu ekuku l'ubvu nsọ mu. ¹² O buchia le mu a-haru unu ndu du agu bya ewoze onwophe ali; mbu ndu kporu obu yeru epha Chipfu. ¹³ Nwa ndu ono, phoduru le Izurelu ono tee mebaekwa iphe, apfuduru-oto; ophu epe abyadu adzu uka; ophu o dudu onye anuma phe opfu eregede l'onu. Mbu l'ephe e-rije nri zee pyakoo; ophu o dudu onye byaru eye phe ebvu."

Ebvu ehu-utso

- ¹⁴ Gwa ebvu ehu-utso;
 gube nwada Zayonu!
 Gube Izurelu; taa uzu ehu-utso!
 G'ehu tsoje ngu utso;
 l'iigude obu ngu g'ọ ha tee
 eswa;
 gube nwada Jierusalemu.
- ¹⁵ Kele Chipfu nafuwaru ngu
 aphu ono,
 o shi anu ngu ono.
 O chi-phuwaru ndu ohogu
 ngu azu.
 Chipfu; mbu eze ndu Izurelu
 nokwa swiru ngu
 eswiru;
 ophu o dudu ejo-iphe,
 i byaru atsubaa ebvu
 ozo.
- ¹⁶ O -rwua mboku ono be aa-su
 Jierusalemu:

“Gube Zayonu; ta atsukwa
ebvu!

G'eka ta atuhukwa ngu
lwakpalwakpa!

17 Chipfu, bu Chileke ngu
nokwa swiru ngu
eswiru.

O bu onye ike du l'ogu;
o suru ngu adzodo.

Oo-teru eswa kpua opfu
ehu ngu.

Oo-gude n-yemobu mee g'i
nodu nggujungguji.

Oo-guru ebvu teru eswa
kpua ngu.”

18 “Mbụ l'iphe-aphu e meru ngu
l'obo-iphe ono;
be mu e-wofu unu l'ehu;
kele o bu unu ivu-erwa bya
aburu unu iphe-iphere.

19 Lekwa; iphe, bukpo ndu
eme unu ewere
be o -rwua teke ono be
mu e-mekwa phe iphe.

Ndu eniyeni be mu a-dzota;
mu abya achikobe iphe,
bukpo ndu e shi
chikaa nanunanu.

Mu e-me g'a jaa phe ajaja
kwabe phe ubvu
l'iphe, bukpo ali ono,
bu eka e shi mee phe
iphe-iphere ono.

20 O -rwua teke ono be mu

a-chikobe unu.
Mbụ l'o -rwua teke ono be
mu a-chilata unu unuphu.
Mu emee g'a kwabe unu
ùbvù jaa unu ajaja
l'echilabọ ndu nọkota
lẹ mgboko l'ophu;
mbụ teke ono,
mu e-dophu unu azu
l'ọnodu unu ono;
mbụ lẹ mu e-me iya
l'ọ gbaa unu l'iphu
gẹdegede.”
Nokwa iphe, Chipfu l'epfu.

Bayiburu Izii
Izii: Bayiburu Izii Bible

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Izii)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

c6885c7c-c550-5b8b-a4fe-4bd714af4f6d